

WORLD BANK GROUP

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT
INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION
INTERNATIONAL CENTRE FOR SETTLEMENT OF INVESTMENT DISPUTES
MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY

J

INTERNATIONAL MONETARY FUND

Press Release No. 3 (C)

October 22, 2007

Address by **RODRIGO DE RATO Y FIGAREDO**,
Chairman of the Executive Board and
Managing Director of the International Monetary Fund,
to the Board of Governors of the Fund,
at the Joint Annual Discussion

国际货币基金组织总裁兼执董会主席罗德里戈·拉托 在联合年度讨论会上的讲话

1. 主席先生、各位理事、各位贵宾，我很高兴代表国际货币基金组织欢迎各位莅临年会。我要特别欢迎我的好友和同事鲍勃·佐利克，并就他发表的令人振奋的讲话表示感谢。他的讲话明确显示，基金组织和世行既秉承着造福各国人民的共同宗旨，又有着锐意改革的共同决心。欢迎你，鲍勃。

全球经济展望：信用市场危机的影响

2. 去年年会相聚时我们面对的是机遇，而今天面对的却是不确定性。过去几个月，我们经历了信用市场的一场地震。与多数地震一样，对多数人而言，地震发生在遥远的地方，只是报刊新闻报道而已。但地震过后，仍可能会有余震，我们将逐渐感受到这次震荡的充分影响。我们不仅需要考虑到能采取何种行动减少损失，而且还需要总结这次危机的经验教训。

3. 现在的中心问题是，全球经济是否已达到一个拐点。从目前的情况看，全球经济将继续增长，但增长速度将低于过去两年的水平。

- 在先进经济体，核心金融机构和公司的资产负债状况仍较稳固，劳动力市场环境普遍良好，货币政策框架享有很高信誉。因此，我们预期美国增长将放缓，但不会陷入衰退，其他先进经济体的经济增长也将放缓，不过下滑幅度将小于美国。

- 新兴经济体已成为全球经济的一个稳定因素，这在几年前是难以想象的。在许多新兴经济体中，人们享受到了全球化以及本国政府良好政策的果实。考虑到这些因素，我们预期多数新兴经济体将再接再厉，续写佳绩。

- 低收入国家与全球金融市场接轨程度较低，但在有利的全球经济环境中，并在政策框架有所改善的情况下，它们也获得了好处。我们也看好这些国家的经济前景。

4. 那么，你们会问，不确定性究竟来自何方呢？不确定性来自下行风险，这些下行风险大大高于六个月前的水平。信用市场的动荡警示我们，不能将近些年温和的经济环境视为理所当然。我们仍然不知道美国房市衰退和次级抵押贷款问题的全部后果。金融市场的进一步震荡和房价的进一步下跌可能会引致全球经济下滑。如果全球经济下滑，目前已露端倪的其他风险就可能会加剧。

- 迄今为止的汇率变动是有序的，且符合基本面。但存在的风险是，美元突然贬值可能会引致丧失对美元资产的信心，反之亦然。另一个风险是，在包括欧元区在内

的实行灵活汇率制的国家中，汇率升值可能会影响本国的增长前景，进而可能加剧保护主义压力。

- 一些依靠外部融资来弥补经常账户巨额逆差的新兴经济体，可能会因外国对其出口品的需求减弱和金融市场环境收紧而陷入危机。这些事态还将恶化低收入国家的前景。

- 另一风险是，一些国家的央行可能会犹豫不决，不能果断对付被高昂的油价和食品价格推高的通货膨胀。

5. 这些风险使得落实已商定的各项政策更为迫切。各主要经济体需认识到，仅靠汇率变动是无法纠正全球失衡问题的。它们需要按照今年早些时候由基金组织主持的多边磋商期间商定的路线图，采取有力的政策行动。包括发达国家和发展中国家在内的主要贸易伙伴需要为完成多边贸易谈判付出额外努力。具有潜在脆弱性的新兴经济体应当为应付可能蔓延至其境内的危机做好准备。决策者需要尊重央行的独立性，并支持央行对通货膨胀保持警惕。

6. 我们还须未雨绸缪。这次危机的影响可能会从信用市场蔓延至实体经济，从个人和公司传至政府，并在国家之间扩散。我们应作出预断，采取对策应付这些后果和反馈效应。迄今为止，先进经济体的央行采取了迅速和合理的应对措施。它们提供了流动性，支持了信用市场的运作，并针对新的经济前景调整了货币政策态势。新兴市场的央行也需保持警觉，确保能获得关于主要金融机构风险状况的可靠信息。所有受影响国家的政府需要认识到，可能必须调低财政收入预期，并可能需要重审支出计划。同时，人口老龄化和危险的气候变化问题不仅依然存在，甚至已变得更为迫切。

危机的经验教训

7. 我们还应思索危机的经验教训。我们知道，就像无法禁止地震一样，我们不应指望通过加强监管，就不会再爆发危机。但我们需要克服基础结构暴露出的缺陷。我们需要确保监管框架强大和简便到足以应付全球化世界中可能爆发的危机。我举几个例子予以说明。

- 信用市场危机爆发的部分原因是，投资者有欠谨慎，未能充分进行尽职调查。但新的结构性信用工具的风险状况缺乏透明度和披露不够，阻碍了投资者开展尽职调查。所以，我们应该设法以低成本方式提高信用市场透明度。

- 金融创新似乎增强了银行将风险移出资产负债表的能力，但并未能避免这些风险重新回到表上。这表明，监管机构和评信机构在评估银行稳健性和资本时应更为注意表外风险暴露程度。

- 银行越来越依赖证券市场融资，这加剧了银行对流动性风险的脆弱性。监管机构需在评估流动性要求时考虑到这一新的现实。

- 在一些领域，尤其在抵押贷款市场，危机显示需要加强对消费者的教育和保护，而且，披露的信息应更为简单。我们不应忘记，迄今为止，危机的受害者主要是那些被诱使购买超过其购买力的房产者，这些人现在正失去其住房。

- 这场危机还显示了监管机构、央行、财政部之间开展协调的重要性。另外，它还显示出，一些国家需要简化其监管框架。

8. 也许最重要的是，危机揭示了金融全球化的范围和风险。不仅美国的贷款发放机构面临风险，德国和英国的银行、东欧的借款人乃至亚洲和非洲的出口商也未能幸免。这表明，就金融市场问题开展多边合作是极为重要的。少数几个国家可以聚会和提出监管改革方案，但它们并不能代表所有受影响者，因此也就不太可能提出全球性最佳解决办法。不管建议多么周详，终究需由各国实施，如果各国不参与和缺乏掌控感，落实建议就会非常困难。

9. 所以，基金组织必须与具有相关专长的其他多边机构一道，做出自己的贡献。基金组织是一个全球性机构，成员国遍布世界各地，它为多边讨论提供了论坛，赋予了多边讨论结果的权威性。我们还可使用从第四条磋商到金融部门评估项目等多种工具来对经济和金融问题进行必要的剖析。基金组织独立的工作人员积累的知识越来越丰富，例如，在问题显现之前，工作人员就曾警示近期金融市场的风险。信用市场危机是对国际金融体系的考验，我们今后也许还会面临更多的考验。如果我们能痛定思痛，一道吸取其中的经验教训，我们就能在危机过后变得更为强大。

基金组织不断变革，以顺应世界的不断变化

10. 我现在想谈一谈基金组织为顺应不断变化的世界的需要而进行变革的情况。我们在信用市场危机中目睹的国家间外溢效应彰显，随着经济一体化和金融全球化的深入，出现了各种挑战。为对付这些挑战，需要通过多边渠道审视许多经济问题。这些问题有：金融市场监管，全球失衡，危机防范，减贫，贸易改革，人口老龄化，以及对付气候变化等。关于其中的每项问题，没有任何一个国家集团能独自强行改变现状，先进经济体和新兴市场经济体都有责任解决问题。

11. 一个与时俱进的、具有合法性的基金组织可在所有这些领域做出重大贡献。基金组织必须能协助各成员国获得金融全球化的好处和抑制其不利影响，并应能协助各成员国一道处理最需通过多边渠道解决的问题。这正是我们从事的改革计划为何这么重要的原因：我们必须变革图强，与时俱进。我现在围绕份额和代表权、监督、危机防范、金融市场问题、我们在低收入国家中的工作、制订本机构可持续的收入模型工作等，介绍一下基金组织的变革情况以及基金组织下一阶段将面临的一些挑战。

12. 我先论述目前开展的份额和代表权改革。基金组织治理结构改革不是短跑，而是马拉松。我们去年取得的成绩虽没有像体现在理事会 2006 年在新加坡通过的决议中的成绩那么显著，但依然很重要。关于新的份额公式的关键内容，尤其是关于在修订份额公式中加入使用购买力平价计算的 GDP 的必要性，各成员国的看法渐趋一致。更

重要的是，已就需要增加整个新兴市场国家和发展中国家的票数达成共识。我们还在本周末商定，增资总规模应为 10%左右，并确定将基本票至少增加一倍，以维护低收入国家的地位。这些都是我们为维持基金组织合法性而需开展的治理改革的关键内容。当然，现在需要完成改革进程，但我们不应低估所涉的挑战或所需做出的承诺。我相信，各成员国将积极应付此项挑战。你们在新加坡做出了改革承诺；你们在本周末基金组织国际货币与金融委员会会议上再度显示了改革决心。你们可以再接再厉，在一年后重返华盛顿时，使基金组织成为率先完成开拓性治理改革的多边机构。

13. 我现在谈一谈监督问题。我要就 6 月份通过的新的监督决定向工作人员和执董会表示祝贺。这项新决定是 30 年来对监督框架的首次大幅调整，是首份全面的监督政策说明。它重申，基金组织监督工作的重点是履行核心使命，即促进国家的外部稳定。它重申了汇率分析的中心地位。我们已稳步加强了在汇率分析领域的工作。我知道，为了报告我们对脆弱性和汇率的分析结果，有时需要说出不愿面对的真相。但我们需要这样做，同时还需要适当考虑所涉问题的复杂性和敏感性。

14. 今年，我们还顺利完成了首次多边磋商。多边磋商协助澄清了成员国打算为减少全球失衡而采取的措施。还可就其他多边关注的问题进行多边磋商。这是可供各成员国使用的一个新的重要工具。

15. 我们还就设计用于支持防范危机的一项新的贷款工具开展了大量工作。这项新的贷款工具的关键特点是自动性和高限额，且主要为前倾式。但迄今为止，各成员国未就此项工具达成充分共识，因此，我们尚无法确定是否会使用此项工具。成员国不应对此漠不关心。新兴市场危机并没有一去不复返，如果我们拖到危机来临时才就一项必要工具做出决定，将是错误的。

16. 基金组织继续深入开展金融市场问题的工作。我们在开展这方面工作时参考了 McDonough 委员会的工作成果，为此，我要就 Bill McDonough 和其同事开展的工作再次向他们表示感谢。我们提高了第四条代表团中金融市场专家的参与程度。各地区部正增强其处理金融问题的能力并在其报告中更加重视这些问题。我们正改进基金组织用于评估金融市场脆弱性的分析工具。经过这些变革后，成员国增加了对基金组织技术援助的需求以及对金融部门评估项目和更新金融部门评估项目的需求。

17. 一段时期以来，我们改进了在低收入国家中开展工作的重点。这包括改进我们对援助流入量的预测，并确保低收入国家具有必要的财政空间来扩大社会计划，尤其是卫生和教育领域的社会计划。我们增强了宝贵的技术援助工作，例如，我们今年在非洲建立了第三个技术援助中心。在对促进低收入国家加快经济增长和提高减贫力度来说十分重要的领域中，我们加强了与世行的合作。我们根据 Pedro Malan 主持的委员会的工作结果，加强了与世行的合作。我想趁此机会再次感谢 Pedro 及其同事就此问题开展的重要工作。

18. 最后，我们目前在设计和商定基金组织一个新的收入模式方面已取得了很大进展。我们现已完全认识到需要有一个新的收入模式，并已就此模式的细节形成了相当程度的共识。我们在收入问题工作中参考了 Andrew Crockett 领导的外部委员会的建议和分析，我要为此特别感谢 Andrew 及其同事开展的工作。关于支出，我们实施了中期预算法，根据所编制的预算，我们将在三年期间削减实际支出 6%。我们现在需要就确定今后收入和支出的政策达成共识。管理层和工作人员准备提出各种设想。我希望成员国也将做好准备，以做出必要的决定，使基金组织获得稳固的财务保障。

结论

19. 现在，我想发表一些个人看法。我对过去三年期间担任基金组织总裁职务深感荣幸，这是我一生中最高荣耀之一。当然，基金组织的总裁并不拥有基金组织，他只是照管它一段时间，最多只是协助勤勉尽职的工作人员和积极进取的各成员国和谐开展工作。我将根据中期战略开始的改革视为演变进程的一部分，这一演变进程在我来这里任职之前即已开始，在我离任后仍将持续下去。基金组织的演变能力反映在基金组织顺应金融全球化为世界带来的变化而进行变革的方式上。它还反映在基金组织制订和接受改革议程的意愿上以及基金组织过去两个月期间顺利处理总裁和国际货币与金融委员会主席的更替上。我想利用这一机会向才华出众和精力充沛的基金组织下任总裁多米尼克·施特劳斯-卡恩表示祝贺，并欢迎他出席年会和即将主持基金组织的工作。我还要祝贺和欢迎托马索·帕多阿-斯基奥帕，他极为有效和妥善地主持了本周末国际货币与金融委员会的会议。我还要利用这一机会感谢戈登·布朗在近十年期间极为出色地主持了国际货币与金融委员会的工作，并祝贺他担任英国首相。

20. 在担任总裁期间，我有幸获得了很多人的友谊和支持。我要向这些年与我共事的管理层同事安妮·克鲁格、约翰·利普斯基、阿古斯丁·卡斯腾斯、穆里洛·波图加尔和加藤隆俊对我的友情和忠诚表示谢意，并感谢世行的同事詹姆斯·沃尔芬森、保罗·沃尔福威茨和鲍勃·佐利克。我还要感谢基金组织执董会挑选我担任总裁和支持我的工作。我尤其要感谢基金组织的工作人员。他们对基金组织忠心耿耿，兢兢业业地履行着本组织的使命。外人有时猜想国际机构的工作人员可能不愿变化。基金组织的工作人员绝不是这样。每当我要求他们变化时，他们总是积极应对挑战。事实上，他们还不止于此，他们自己推动了本组织的改革。我还要感谢各位理事的支持，并请诸位继续支持基金组织，就像诸位一年前在新加坡以及本组织创始人在 63 年前所做的那样，就份额和收入等关键问题达成共识。

21. 谢谢大家。